

10/586336

WPG Rec'd PGT/PTO 14 JUL 2006

## Article 34 Amendment

103 REC'D 14 JUL 2006

## CLAIMS

1. A fluid dispenser device comprising a dispenser member (10), such as a pump or a valve, a fluid reservoir (30), a fastener element (20) for fastening said dispenser member (10) onto a neck (35) of said reservoir (30), and a turret (40) disposed between the body (11) of the dispenser member (10) and said fastener element (20), the device being characterized in that said turret (40) includes a deformable radial flange (45), said deformable radial flange including deformable sealing means (46, 47) projecting from said radial flange (45), which radial flange (45), before assembly, curves upwards, and after assembly, is deformed and co-operates in leaktight manner with the top edge of the neck (35) of the reservoir (30), and which sealing means (46, 47), after assembly, are also deformed and co-operates in leaktight manner with said fastener element (20).
2. A device according to claim 1, in which said turret (40) is fastened firstly to said body (11) of the dispenser member (10), and secondly to said fastener element (20), in particular by snap-fastening.
3. A device according to claim 1 or claim 2, in which, after assembly, said radial flange (45) is flat between the fastener element (20) and the neck (35) of the reservoir (30).
4. A device according to any preceding claim, in which said radial flange (45) includes two projections (46, 47) forming said deformable sealing means, said projections (46, 47) extending, before assembly, axially and parallel to each other.
5. A device according to claim 4, in which, after assembly, the two projections (46, 47) form an angle relative to each other.

## AMENDED SHEET

This translation of an amended page covers the amendments made in the original. However, the page breaks match the translation, so that this page is also a replacement page that fits in with the remainder of the translation.

6. A device according to any preceding claim, in which said fastener element (20) includes an approximately cone-shaped profile (25), said deformable sealing means (46, 47) of said turret (40) co-operating in the mounted state with said approximately cone-shaped profile (25).
7. A device according to claim 4 and claim 6, in which, after assembly, the two projections (46, 47) co-operate in leaktight manner with said approximately cone-shaped profile (25), the tip of the cone being disposed between said two projections (46, 47).
8. A device according to any preceding claim, in which said dispenser member (10) is a pump comprising a pump body (11), and an actuator rod (12) that is secured to a piston (13) and that is displaceable relative to said pump body (11), said turret (40) co-operating in leaktight manner with said actuator rod (12).
9. A device according to any preceding claim, in which said fastener element (20) includes fastener means (21), in particular snap-fastener means, for being fastened, in particular snap-fastened, onto the neck (35) of the reservoir (30).
10. A device according to any preceding claim, in which the deformable radial flange (45) of the turret (40) forms at least one sealing zone with the neck (35) of the reservoir (30), and at least two sealing zones with the fastener element (20).
11. A device according to claim 10, in which the deformable radial flange (45) of the turret (40) forms a single sealing zone with the neck (35) of the reservoir (30), and three sealing zones with the fastener element (20).

## AMENDED SHEET